

# 1895-05-28

**AFSENDER**

Niels Skovgaard

**MODTAGER**

Joakim Skovgaard

**FAKTA**

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Athen

Omtalte personer:

Sofie Holten

Agnete Skovgaard

Ingeborg Skovgaard

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Arkivplacering:

Mappe 19 nr. 16

**DOKUMENTINDHOLD**

Niels Skovgaard har fået et stipendium. Han har hørt rygter om at Joakim Skovgaard også har fået et, og spørger om han så kommer til Grækenland. Han, Ingeborg Skovgaard og Sofie Holten drager videre til Naxos.

**TRANSSKRIFTION**

Mappe 19

Brev nr 16

Athen 28 Mai 1895!

Kære Joakim!

Bare I ikke går der hjemme og er ængstelige fordi I ikke hører fra mig, det er også en skam af mig, men medens jeg rejser i Pelopones var det virkelig ikke nemt at skrive. Jeg havde Tanker at gøre det i Olympia, men varmen trætte mig, så jeg måtte sove, når jeg ikke var på museet at arbejde. Det er en rigtig bedrøvelig redelighed med brevene til os. I Olympia fik jeg et kort fra Dig, hvori der staar, at Du har afsendt mindst to breve til OLOZ APISTOMENUZ. Det ene af dem med en lang omtale af udstillingerne fik jeg inden vi rejste, tak for det, men det andet med fotografiet har jeg ikke fået, og Ingeborg har ikke hørt hjemmefra siden et brev skrevet 4de April. Jeg tænker næsten, at de ligger i

-2-

Olympia eller rettere Pyrgos, da der siges på posthuset her, at der er sendt flere breve dertil, men hvorfor vi da ikke kunde få dem der, det begriber jeg ikke.

Nu har jeg af Rahbek, som har set det i avisen, hørt at jeg har fået 6000 kr i stipendium, men jeg ved jo ikke om der er sendt brev til mig derom fra Akademiet, men det gör vel sagtens ikke noget, om jeg ikke får det, en fuldmagt fra mig til at hæve det er vel sagtens nok. Imidlertid er det jo kedeligt at Du er i Jylland, (det vil sige jeg under Dig det skam nok) men når jeg sender en fuldmagt til Nicolai eller Cathrine, så må de jo kunde klare sagen.

Det hedder sig også, at Du har fået et stipendie eller legat, så kommer Du vel nok herved.

30te) I forgårds aftes fik jeg Det brev med fotografierne fra Pyrgos, har nogle af Jer sendt andre,

-3-

som vi ikke har fået?

Fra Ingeborgs hjem mangler der vist et. I et andet derfra stod der, at Du havde vist Svigermoder mit brev. Derved er jeg kommet i tanker om, at jeg

sendte et brev fra Karytaina, hvilket jeg helt havde glemt, så har jeg da ikke været så slem som jeg trode.

Om Sofie H. har fået stipendie aner vi ikke, hvorimod Herwits har fået det, siden han skriver at han rejser til Tyrol, og måske til vinter til Grækenland. Vores sommerophold på bjærget er opgivet, på søndag tager vi til Naxos og ser hvordan der er.

Nu må jeg stoppe for at skrive til Onkel, det kommer desværre for sent til dagen.

Hils Agnete og børnene

Din Broder Niels

Athens 28 Mai 1895.

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 19 Nr. 16

Kære Joachim:

Bar I ikke går der hjemme og  
er angstelig, fordi I ikke hører  
fra Athens mig, det er også en skam  
af mig, men medens jeg rejste i  
Peloponnes, var det virkelig ikke  
menet at skrive. Jeg havde tænkt  
at gøre det i Olympia, men  
varmen trattede mig, så jeg måtte  
sove, når jeg ikke var på museumet  
at arbejde. Det er en rigtig  
bedrøvelig redelighed med brevene  
til os. I Olympia fik jeg et  
kort fra Dig, hvori der står, at  
Du har afsendt mindst 10 breve  
til ΟΔΟΣ ΑΡΙΣΤΟΜΕΝΟΣ. Det var  
at den, med en lang optælling af  
udstillingerne fik jeg inden vi rejste,  
tak for det, men det andet med  
fotografiet har jeg ikke fået, og  
Jugsborg har ikke hørt hjemme fra  
siden et brev skrevet 4. April.  
Jeg tænker næsten, at de ligger i

Olympia, eller rettere Pyrgos, der  
der siges fra posthuset her, at der  
er sendt flere breve dertil, men  
brevet for vi da ikke kunde få  
derom der, det begriber jeg ikke.

Men tror jeg at Rablitz, som har det  
det i avisene, hørt at jeg var færd  
1000 kr. i stipendium, men jeg  
siger jo ikke om der er sendt brev  
til mig derom fra Akademiet.

Men det giver vel sagtens ikke  
noget, om jeg ikke får det, en fuld-  
magt fra mig til at have det en  
vel sagtens nok. Imidlertid er  
det jo udelagt at Du er i

Thylland, (det vil siges jeg under  
Dig det skam nok) men når jeg  
sender en fuldmagt til Nicolai  
eller Cathrine, så må De jo kunne  
klare sagen.

Det hører sig også, at Du var  
færd et stipendium eller legat, så  
kommer Du vel nok hermed.

364) I forrige aften fik jeg Det  
brev med fotografierne fra Pyrgos,  
har nok at jeg sendte andre

Som vi ikke har fået?  
Fra Augsburgs kjerne mangler der vist  
et. I et andet derfra stod der, at  
Du havde vist Svigermøder mit brev.  
Dermed er jeg kommet i Tanker an,  
at jeg sendte et brev fra Tharstain,  
hvilket jeg helt havde glemt. Så  
har jeg da ikke været så sløv som  
jeg troede.

Om Sofie H. har fået et pændre  
amer vi ikke. Hvorimod Hvervick  
vel har fået det, siden han  
skrives at han rejser til Tyrol,  
og måske til vinter til Grækenland.

Vores Sommerophold på  
Bjærgst er opgivet, på Søndag  
tager vi til Naxos og der hvor  
han der er.

Nu må jeg stoppe, for at  
skrive til Onkel, det kommer  
desværre for sent til Nogen.

Hils A. og børnene.  
Din Broder Nils.